

## INSTITUT D'HISTOIRE DE L'ART DU MOYEN AGE - CONFERENCES PUBLIQUES - LA SCULPTURE ROMANE EN FRANCE -

Les conférences auront lieu le lundi à 18 h. 15, dans la salle de conférences du Palais Eynard (entrée rue de la Croix-Rouge).

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| - Problèmes plastiques et iconographiques (Yves Christe) | 6 février  |
| - La Bourgogne (Liliane Schneider)                       | 13 février |
| - Le Sud-Est (Yves Christe)                              | 20 février |
| - Le Centre et le Sud-Ouest (Erica Hotz)                 | 27 février |
| - L'Auvergne (Erica Hotz)                                | 6 mars     |
| - L'Ile de France, conclusions (Pierre Bouffard)         | 13 mars    |

(Ces indications sont données sous réserve de modifications éventuelles ; le programme définitif sera envoyé aux participants avec la carte de cours).

Il est convenu que les membres de l'Association ARTS & LOISIRS et THEATRE POUR TOUS dont font partie tous les membres du personnel du CERN ne payent que Fr 10.- par carte d'auditeur à condition d'indiquer cette affiliation lors de leur inscription à ce cycle de conférences publiques.

Prière de s'inscrire en versant la somme au CCP 12-4221 - Institut d'histoire de l'art du Moyen Age - Promenade du Pin, 5 - 1204 Genève ou en déposant cette somme à la Bibliothèque d'art et d'archéologie à la même adresse.

### B A L M A S Q U E

Le Bal masqué organisé par le Comité des Divertissements et le Club de Boules/Pétanque du CERN, aura lieu le

VENDREDI 24 février de 21 h. à 02 h., DANS LA SALLE DU RESTAURANT DU CERN.

L'orchestre réputé, "DED GERVAL", composé de 10 musiciens et ayant un répertoire très varié, saura satisfaire tous les goûts et créer une bonne ambiance.

Le Restaurant assurera un service de Buffet Froid.

Les billets d'entrée, au prix de Fr 5.-, sont en vente auprès du Service d'Information du Public (2780) ainsi que le soir du bal, à l'entrée.

## Clubs

### S K I - C L U B

Un fonctionnaire du CERN ayant omis de munir ses skis de courroies de sécurité a provoqué un navrant accident ; à la suite d'une chute, un de ses skis a dévalé la piste à vive allure et est venu heurter violemment une skieuse qui se trouvait en contre-bas. Cette dernière a dû être transportée à l'hôpital en ambulance.

Nous demandons à tous skieurs de se conformer au règlement international de sécurité et de politesse.

- Munissez vos skis de courroies de sécurité ;
- Contractez une assurance responsabilité civile (F.F.S. ou autre).

En cas d'accident, et faute d'assurance, vous seriez tenu à rembourser les frais occasionnés par les dommages causés.

COURS DE SKI ENFANTS au Mont-Rond

Tous les dimanches de 10 à 12 heures.

PRIX : 7 à 10 enfants    Fr 26.- 1'heure  
           1 à 2        "        Fr 18.-        "  
           3 à 7        "        Fr 7.- par personne.

Contactez Madame FINEAU - tél. 2566 -

CULTURE PHYSIQUE - Dernière séance mardi 7 février 1967

C E R N R E C O R D C L U B - MID-WEEK CONCERT - Wednesday, February 8th, 1967 at 13.00 hrs

MOZART : Concerto in F Major for 3 Pianos & Orch. K. 242  
 " " E flat Major for 2 Pianos & Orch. K. 363

Soloists : Hephzibah, Yaltah & Jeremy MENUHIN  
 " Hephzibah MENUHIN & FOU TS'ONG

The London Philharmonic and the Bath Festival Orchestras are conducted by Yehudi MENUHIN

LANGUAGE COURSES

The number of language courses available to our customers : 2 English courses  
 2 French "  
 and one course each of Italian  
 Russian / French  
 Russian / English  
 German

has been increased by the addition of an advanced English course ("Meet the Parkers")-  
 There will be a Spanish course shortly.

Borrowers may keep them over a period of 3-4 weeks (according to the number of names on the waiting list), at a fee of Fr. 2.- per week. The waiting list helps to assure a quick rota.  
 Conversation books and dictionaries can be ordered from the Record Library (Fr. 10.- for the two books).

CARE OF RECORDS

Unfortunately, records continue to be damaged because of the carelessness of a minority of borrowers. Once again we extend the plea to all members - Please TAKE CARE OF YOUR RECORDS, whether they be borrowed or your own. The main causes of damage are as follows :

1. Playing records with a worn stylus

Roughly speaking, a sapphire stylus will last 3-6 months of normal playing, whilst a diamond stylus can be used for 1-3 years. If you suspect your stylus is getting worn then we advice you to change it immediately. (A "Stylevue", with which you can inspect your stylus may be borrowed from the Club).

2. Carelessness when playing records

A scratch on a record caused, for example, by the needle sliding across the record, will probably make the record useless. Take special care when children are playing near by.

3. Handling the records badly

Don't pick up records with dirty or sticky hands, and always keep them in their covers, except when playing.

\*SOIN DES DISQUES

Malheureusement, des disques continuent à être endommagés par suite du manque de soin d'une minorité d'emprunteurs. Une fois de plus nous étendons cette demande à tous les membres - S'IL VOUS PLAÎT, PRENEZ SOIN DES DISQUES, empruntés ou vôtres. Les principales causes de détérioration sont :

1. Le fait de passer des disques avec une aiguille usée

Grosso modo, un saphir dure de 3 à 6 mois, alors qu'un diamant peut être utilisé de 1 à 3 ans. Si vous pensez que votre aiguille s'émousse, alors nous vous conseillons de la changer aussitôt. (Un "stylevue" avec lequel vous pouvez vérifier votre aiguille peut vous être prêté par le Club).

2. Le manque de précaution en jouant les disques

Bouger le pick-up quand un disque passe peut provoquer une rayure rendant probablement le disque inutilisable. Faites particulièrement attention si des enfants jouent à proximité.

3. La mauvaise manipulation des disques

Ne prenez pas des disques avec des mains sales ou poisseuses et gardez-les toujours dans leur pochette quand vous ne les passez pas.

## IV

### C A R C L U B

The person who has taken the CERN CAR CLUB TOOLBOX from the car servicing area on Saturday afternoon January 28th is requested to return it to the CERN Car Club.

### C R I C K E T C L U B

Subscriptions are now due for the 1967 Cricket Season.

Full Membership : 12 SwF.

Non-playing Membership : 6 SwF.

Would all intending Members please forward their subscriptions to the Treasurer Mr. G.F. SPINNEY, MPS Division, extension 2586.

New Members are particularly welcome. Full details for the 1967 Season may be obtained from the Secretary : Mr. D.C. FIANDER, MPS Division, extension 2527.

---

Information au  
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL  
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:  
Mercredi 17.30

Information to  
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT  
Tel. 3324

Deadline for insertions:  
Wednesday 17.30

Memoranda

AUX ELECTEURS FRANCAIS RESIDANT EN SUISSE

Elections législatives du 5 mars - vote par procuration

Pour les prochaines élections législatives (premier tour le 5 mars), il sera possible aux électeurs français résidant en Suisse de voter par procuration.

Si vous désirez le faire, vous pourrez prendre un formulaire chez Mademoiselle L. Collard (Labo IV, Service du Personnel, 2ème étage), le remplir et le lui retourner avec votre carte d'identité consulaire, qui vous sera rendue par la suite. Rappelons à cette occasion que:

- 1. Le mandataire et le mandant doivent être inscrits sur la même liste électorale.
- 2. Il faut laisser en blanc les numéros d'inscription sur les listes électorales. Ceci est valable aussi bien pour le mandataire que pour le mandant. Les numéros seront portés par la mairie du lieu de vote, où les formulaires seront acheminés par les soins du Consulat.
- 3. Il ne faut pas indiquer de date. Ceci sera fait par le Consulat.
- 4. Il est indispensable d'indiquer les date et lieu de naissance du mandataire que vous avez choisi.

J.F. Barthélemy

OBJETS TROUVES EN JANVIER 67

(Tél. 2200)

|            |                        |                    |
|------------|------------------------|--------------------|
| le 3.1.67  | une gabardine noire    | Trouvé: rdc labo 4 |
| le 4.1.67  | un foulard noir        | Main Building      |
| le 5.1.67  | une règle à calculer   | bibliothèque       |
| le 9.1.67  | une paire de gants     | sur le site        |
| le 9.1.67  | une paire de gants     | baraque 3          |
| le 12.1.67 | une paire de gants     | devant labo 4      |
| le 12.1.67 | un briquet à gaz STICK | sur le site        |
| le 16.1.67 | une paire de gants     | Main Building      |
| le 18.1.67 | une paire de gants     | sur le site        |
| le 19.1.67 | une écoute radio       | sur le site        |
| le 19.1.67 | une pipe               | toilettes          |
| le 19.1.67 | un porte-monnaie noir  | NPA                |
| le 23.1.67 | une bague ONIX         | toilettes labo 2   |
| le 26.1.67 | un bouton manchette    | labo 3             |
| le 31.1.67 | 2 livres sur radiation | bibliothèque       |

SERVICE DES MAGASINS

STORES SERVICE

A vendre au personnel:

1 table de laboratoire  
1 vestiaire métallique à 3 compartiments  
1 tableau  
Chaises et fauteuils  
Manodétendeurs divers  
Blousons taille 46  
Tuyaux de caoutchouc (diamètres divers)  
1 petite table en bois  
2 tables métalliques  
1 petite table métallique  
1 petite table métallique avec tiroirs  
1 plateau en bois 2.15 x 0.80 - épaisseur 25 mm  
Câbles et fils électriques  
Matériel électrique et électronique divers

For sale to CERN Staff:

1 laboratory table  
1 metal wardrobe with three partitions  
1 blackboard  
Chairs and arm-chairs  
Various pressure-gauges  
Overall tops size 46  
Rubber tubing (various diameters)  
1 small wooden table  
2 metal tables  
1 small metal table  
1 small table with drawers  
1 wooden tray 2.15 x 0.80 - thickness 25 mm  
Cables and electric wires  
Various electric and electronic components.

4

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures dans le hall de stockage, côté bâtiment du Transport.

A vendre aux Divisions:  
Liste numéro 41

2 alimentations 500 mA  
2 alimentations 150 V. 200 mA - stabilisées  
3 châssis d'alimentation:  
150 V. 200 mA  
150 V. 500 mA  
300 V. 10 mA  
1 châssis d'alimentation 2 x 150 V. 200 mA  
1 châssis d'alimentation 2 x 300 V. 200 mA

Les divisions intéressées sont priées de contacter F. Spyse ou C. Rouiller, tél. 2180 - 2732.

La section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques ou électriques neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse ou C. Rouiller, tél. 2180 - 2732.

Chef du Service Magasins

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a 'first come first served' basis after 4 p.m. in the Depository Store, on the Transport side.

For sale to Divisions:  
List number 41

2 current power supplies 500 mA  
2 stabilized power supplies 150 V. 200 mA  
3 power supplies:  
150 V. 200 mA  
150 V. 500 mA  
300 V. 10 mA  
1 power supply 2 x 150 V. 200 mA  
1 power supply 2 x 300 V. 200 mA

Those interested should contact F. Spyse or C. Rouiller, tel. 2180 - 2732.

The Surplus Stock and Salvage section has a large selection of new and used electronic and electrical spare-parts, also used electronic components but in good condition.

Those interested should contact F. Spyse or C. Rouiller, tel. 2180 - 2732.

Head of Stores Service

DISPARU

La personne qui a emprunté le sonomètre (décibelmètre) Lear-CDC à la Section Thermique et Fluides est priée de bien vouloir le rapporter à Monsieur G. Gravez/Division SB.

PIO

VISITES COMMENTEES DU CERN

Samedi/Saturday, 11 février/February

9.30

14.30

Réception PIO

Sur demande préalable avec le PIO

Prière de consulter le panneau d'affichage du bâtiment ADM pour des renseignements définitifs concernant la visite de samedi prochain.

GUIDED TOURS OF CERN

Allemand - German

Français - French

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788.

Please consult the notice-board in the ADM building for final details of next Saturday's visit.